

Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 10.10.2013 (Debreceni Munkaügyi Bíróságin (Unkari) esittämät ennakkoratkaisupyynnöt) – Sándor Nagy v. Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal (C-488/12), Lajos Tiborné Böszörményi (C-489/12), Róbert Gálóczy-Tömösváry (C-490/12) ja Magdolna Margit Szabadosné Bay (C-491/12) v. Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal sekä Józsefné Ványai v. Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal (C-526/12)

(Yhdistetyt asiat C-488/12–C-491/12 ja C-526/12) ⁽¹⁾

(Ennakkoratkaisupyynnön — Euroopan unionin perusoikeuskirjan 30 artikla — Unionin oikeuden täytäntöönpano — Puuttuminen — Unionin tuomioistuimen toimivallan selvä puuttuminen)

(2014/C 102/03)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

Ennakkoratkaisuja pyytänyt tuomioistuin

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Asianosaiset

Kantajat: Sándor Nagy (C-488/12), Lajos Tiborné Böszörményi (C-489/12), Róbert Gálóczy-Tömösváry (C-490/12), Magdolna Margit Szabadosné Bay (C-491/12) ja Józsefné Ványai (C-526/12)

Vastaajat: Hajdú-Bihar Megyei Kormányhivatal (C-488/12), Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (C-489/12–C-491/12) ja Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal (C-526/12)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyynnön – Debreceni Munkaügyi Bíróság – Euroopan unionin perusoikeuskirjan 30 artiklan tulkinta – Perusteeton irtisanominen – Irtisanominen, jonka syitä ei ole esitetty – Julkishallinnon palveluksessa ollut virkamies, joka on irtisanottu valtion virkamiehiä koskevan kansallisen lain säännöksen perusteella

Määräysosa

Euroopan unionin tuomioistuin ei selvästi ole toimivaltainen vastaamaan Debreceni Munkaügyi Bíróságin (Unkari) esittämiin kysymyksiin.

⁽¹⁾ EUVL C 79, 16.3.2013.

Unionin tuomioistuimen määräys (ensimmäinen jaosto) 14.11.2013 (Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Catarroja ja Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorcan (Espanja) esittämät ennakkoratkaisupyynnöt) – Banco Popular Español SA v. María Teodolinda Rivas Quichimbo ja Wilmar Edgar Cun Pérez (C-537/12) sekä Banco de Valencia SA v. Joaquín Valldeperas Tortosa ja María Ángeles Miret Jaume (C-116/13)

(Yhdistetyt asiat C-537/12 ja C-116/13) ⁽¹⁾

(Direktiivi 93/13/ETY — Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 99 artikla — Kuluttajasopimukset — Kiinnelainasopimus — Kiinnitetyn kiinteistön ulosmittausmenettely — Täytäntöönpanoa käsittelevän kansallisen tuomioistuimen toimivalta — Kohtuuttomat sopimusehdot — Arviointiperusteet)

(2014/C 102/04)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisuja pyytäneet tuomioistuimet

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Catarroja ja Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca

Asianosaiset

Kantajat: Banco Popular Español SA (C-537/12) ja Banco de Valencia SA (C-116/13)

Vastaajat: Maria Teodolinda Rivas Quichimbo ja Wilmar Edgar Cun Pérez (C-537/12) sekä Joaquín Valdeperas Tortosa ja María Ángeles Miret Jaume (C-116/13)

Oikeudenkäynnin kohde

(C-537/12)

Ennakkoratkaisupyyntö – Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n^o 1 de Catarroja – Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29) tulkinta – Kuluttajansuoja asuntolaina-asioissa – Vastustamisperuste, johon on vedottu täytäntöönpanomenettelyssä ja joka perustuu lainasopimukseen sisältyvän ehdon kohtuuttomuuteen – Täytäntöönpanomenettelyyn sovellettava kansallinen siviiliprosessilainsäädäntö, jossa suljetaan pois tällainen vastustamisperuste – Kansalliselta tuomioistuimelta puuttuu toimivalta arvioida tällaisen ehdon kohtuuttomuutta

(C-116/13)

Ennakkoratkaisupyyntö – Juzgado de Primera Instancia n^o 17 de Palma de Mallorca – Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annetun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29) 3 artiklan 1 ja 3 kohdan, 7 artiklan sekä liitteen 1 kohdan e ja g alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan tulkinta – Kuluttajansuoja asuntolaina-asioissa – Kiinnitetyn kiinteistön ulosmittausmenettelyyn sovellettava kansallinen siviiliprosessilainsäädäntö – Kansallisen tuomioistuimen toimivalta

Määräysosa

- 1) *Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettua neuvoston direktiiviä 93/13/ETY on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, joka ei anna kiinteistön ulosmittausmenettelyssä täytäntöönpanosta vastaavalle tuomioistuimelle mahdollisuutta arvioida viran puolesta eikä kuluttajan vaatimuksesta sellaisen ehdon kohtuuttomuutta, joka on otettu velanmaksuvaatimuksen perusteena olevaan ja täytäntöönpanoperusteena toimivaan sopimukseen, eikä määrätä esimerkiksi täytäntöönpanon keskeyttämisen kaltaisista turvaamistoimista silloin, kun turvaamistoimien määrääminen on tarpeen asianomaista pääasiakysymystä käsittelevän tuomioistuimen, jolla on toimivalta selvittää mainitun ehdon kohtuuttomuus, lopullisen ratkaisun täyden tehokkuuden takaamiseksi.*
- 2) *Direktiivin 93/13 3 artiklan 1 ja 3 kohtaa ja sen liitteessä olevien 1 kohdan e ja g alakohtaa ja 2 kohdan a alakohtaa on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen kiinnelainan ennenaikaista eräntymistä koskevan ehdon kohtuuttomuutta arvioitaessa olennainen merkitys on muun muassa kysymyksellä siitä*
 - *riippuuko elinkeinonharjoittajan yksipuolinen oikeus irtisanoa sopimus siitä, että kuluttaja laiminlyö veloitteen, joka on kyseisessä sopimussuhteessa olennainen*
 - *onko kyseisestä mahdollisuudesta määrätty sellaisia tilanteita varten, joissa laiminlyönti on riittävän vakava lainasopimuksen kestoon ja lainan määrään nähden*
 - *onko tällainen mahdollisuus poikkeus ilman osapuolten sopimusta sovellettavista säännöistä siten, että kuluttajan on – kun otetaan huomioon hänen käytettävissään olevat prosessuaaliset keinot – vaikeampi saattaa asiansa tuomioistuimen käsiteltäväksi ja käyttää puolustautumisoikeuksiaan, ja*
 - *säädetäänkö kansallisessa oikeudessa riittävästä ja tehokkaista keinoista, joiden avulla kuluttaja, jota vastaan tällaiseen ehtoon on vedottu, voi välttää luottosopimuksen yksipuolisen irtisanomisen vaikutukset.*

Kansallisen tuomioistuimen on suoritettava arviointinsa kaikkien sen käsiteltäväksi saatetussa asiassa kyseessä olevien tosiseikkojen perusteella.

⁽¹⁾ EUVL C 38, 9.2.2013. EUVL C 171, 15.6.2013.